

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1417/2006

z dnia 26 września 2006 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietanki, masła i masła skoncentrowanego na rynku Wspólnoty

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10, 15 i 40,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku ze zmniejszeniem kwot pomocy na stosowanie masła, masła skoncentrowanego i śmietanki w wyrobie ciast, lodów i innych środków spożywczych oraz na masło skoncentrowane do bezpośredniego spożycia należy dostosować poziom zabezpieczeń przetargowych oraz odpowiednio poziom redukcji pomocy i przepadek zabezpieczenia przetwórczego za przekroczenie terminu na przetworzenie.
- (2) W świetle zdobytego doświadczenia należy wyjaśnić niektóre przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1898/2005⁽²⁾.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1898/2005.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 6 ust. 1 akapit pierwszy lit. b) wyrażenie wprowadzające otrzymuje następujące brzmienie:

„b) poprzez wykorzystanie, w zakładzie, w którym przeprowadza się włączanie do produktów końcowych, co najmniej pięciu ton w okresie 1 miesiąca lub 30 dni, bądź 45 ton w okresie 12 miesięcy, równoważnika masła lub tych samych ilości w produktach pośrednich.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1226/2006 (Dz.U. L 222 z 15.8.2006, str. 3).

2) w art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 lit. c) otrzymuje następujące brzmienie:

„c) są w stanie przetwarzać lub włączać co najmniej pięć ton masła w okresie 1 miesiąca lub 30 dni, bądź 45 ton w okresie 12 miesięcy, lub równoważnika w masle skoncentrowanym lub śmietance albo, stosownie do przypadku, produktach pośrednich.”;

b) ustęp 2 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Na wniosek zainteresowanego zakładu państwa członkowskie mogą uchylić zobowiązanie określone w lit. b) akapitu pierwszego, jeśli zakład ten dysponuje pomieszczeniami zapewniającymi właściwe oddzielenie i możliwość identyfikacji odnośnych zapasów tłuszczów maślanych.”;

3) artykuł 27 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Zabezpieczenie przetargowe wynosi:

a) 61 EUR na tonę masła skoncentrowanego;

b) 50 EUR na tonę masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła i produktów pośrednich, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii);

c) 22 EUR na tonę śmietanki.”;

4) artykuł 28 ust. 4 zostaje skreślony;

5) artykuł 35 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeżeli termin określony w art. 11 jest przekroczony, w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b), kwota pomocy zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % pozostałej kwoty za każdy dzień.”;

- 6) artykuł 45 ust. 1 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Środki kontrolne przewidziane w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3002/92 stosuje się również do produktów, o których mowa w art. 5 niniejszego rozporządzenia, od początku działań określonych w art. 8 niniejszego rozporządzenia lub, w przypadku masła skoncentrowanego, do którego nie dodano znaczników, od daty wytworzenia lub, w przypadku tłuszczu mlecznego, od daty produkcji lub, w przypadku masła, do którego nie dodano znaczników i które zostało włączone do produktów pośrednich, od daty włączenia i do czasu włączenia do produktów końcowych.”;

- 7) w art. 53 ust. 2 kwotę „100 EUR” zastępuje się kwotą „61 EUR”;

- 8) artykuł 58 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Tam, gdzie do wykazania przejścia przez handel detaliczny potrzebna jest karta kontrolna T5, która nie została zwrócona do agencji, w której złożono zabezpieczenie w przeciągu 12 miesięcy od miesiąca końcowego terminu składania ofert, o którym mowa w art. 49 ust. 3, z powodów niezależnych od zainteresowanej strony, przed upływem terminu 15 miesięcy, określonego w niniejszym artykule ust. 1 akapit pierwszy, zainteresowana strona może złożyć do właściwych władz uzasadniony wniosek o równoważne postępowanie, załączając dokumentację uzupełniającą, w tym dokumenty transpor-

towe oraz dokument stwierdzający przejście masła skoncentrowanego przez handel detaliczny.”;

- 9) artykuł 62 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, gdy okres, o którym mowa w ust. 1, jest przekroczony, kwota pomocy zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % pozostałej kwoty za każdy dzień.”;

- 10) artykuł 63 ust. 2 lit. f) otrzymuje następujące brzmienie:

„f) zobowiązują się do przekazywania swojego programu produkcji każdej partii produkcyjnej, zgodnie z przepisami ustanowionymi przez dane państwo członkowskie, organowi odpowiedzialnemu za kontrole, o których mowa w art. 67.”;

- 11) załączniki VIII, XIII i XV zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Do procedur przetargowych, dla których termin składania ofert upływa po dniu 1 października 2006 r., zastosowanie mają art. 1 ust. 3, 4, 5, 7 i 9.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 września 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku VIII przypis 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„⁽¹⁾ Ilość tłuszczu mlecznego, o którym mowa w art. 5 ust. 2, wykorzystanego do produkcji:

— masła skoncentrowanego, do którego nie dodano znaczników:

receptura A: _____ ton; receptura B: _____ ton,

— masła skoncentrowanego, do którego dodano znaczniki:

receptura A: _____ ton; receptura B: _____ ton.”;

2) w załączniku XIII wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji A lit. d) otrzymuje następujące brzmienie:

„d) przy wysyłce śmietanki, do której dodano znaczniki, przeznaczonej do włączenia do produktów końcowych:

— rubryka 104 karty kontrolnej T5:

— w języku hiszpańskim: Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

— w języku czeskim: Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— w języku duńskim: Fløde tilsat røbstoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— w języku niemieckim: Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Enderzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005

— w języku estońskim: Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määrase (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— w języku greckim: Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

— w języku angielskim: Cream to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

— w języku francuskim: Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005

— w języku włoskim: Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005

— w języku łotewskim: Krējums ar pievienotiem marķieriem, paredzēts iestrādei Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos galaproduktos

— w języku litewskim: Grietinėlė, į kurią įdėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į galutinius produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— w języku węgierskim: Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozásra

- w języku *maltańskim*: Krema li ġiet miżjuda bi traċċanti għall- inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
 - w języku *niderlandzkim*: Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
 - w języku *polskim*: Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
 - w języku *portugalskim*: Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
 - w języku *słowackim*: Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
 - w języku *słoweńskim*: Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje h končnim proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005
 - w języku *fińskim*: Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
 - w języku *szwedzkim*: Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
 2. zamierzone wykorzystanie (receptura B).”;
- b) w sekcji C tiret drugie skreśla się pkt 2;
- 3) w załączniku XV wprowadza się następujące zmiany:
- a) punkt 1 tiret czwarte otrzymuje następujące brzmienie:
„— w języku *niemieckim*: Butterschmalz/Butterfett — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III”;
 - b) punkt 3 tiret czwarte otrzymuje następujące brzmienie:
„— w języku *niemieckim*: Verpacktes Butterschmalz/Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)”.
-